

**Текст по специальности в профессионально
ориентированном обучении русскому языку иностранных
студентов**

И.М. Дятко

Белорусский государственный аграрный технический
университет

В современных условиях иноязычное общение становится существенным компонентом будущей профессиональной деятельности специалиста, в связи с этим значительно возрастает роль дисциплины «иностранный язык» в негуманитарном вузе. Высшее профессиональное образование требует учета профессиональной специфики при изучении иностранного языка, его целенаправленности на реализацию в будущей профессиональной деятельности выпускником.

Особую актуальность приобретает профессионально – ориентированный подход к обучению иностранному языку в техническом вузе, который предусматривает формирование у студентов способности иноязычного общения в конкретной профессиональной обстановке.

Практика преподавания русского языка как иностранного в техническом вузе подтверждает мысль о необходимости выдвижения на первый план профессионально-ориентированного подхода в обучении студентов неродному языку. В нашем случае такой подход к обучению русскому языку должен обеспечить иностранным студентам качественное получение образования на неродном для них языке.

Под профессионально-ориентированным понимается обучение, основанное на особенностях будущей профессии. Оно предполагает сочетание овладения профессионально-ориентированным иностранным (в нашем случае русским) языком с развитием личностных качеств обучающихся, знанием культуры страны изучаемого языка и приобретением

специальных навыков, основанных на профессиональных и лингвистических знаниях.

Русский язык как иностранный можно рассматривать как эффективное средство профессиональной и социальной ориентации в неязыковом вузе. Для реализации данного потенциала необходимо соблюдение следующих условий:

- четкая формулировка целей иноязычной речевой деятельности;
- социальная и профессиональная направленность речевой деятельности;
- удовлетворенность обучаемых при решении частных задач;
- благоприятный психологический климат в коллективе.

Изучение русского языка иностранным студентом должно быть не самоцелью, а средством достижения цели, повышения уровня образованности, эрудиции в рамках своей специальности. Профессионально-ориентированное обучение языку проводится по следующим направлениям:

- работа над текстами по специальности;
- изучение специальных тем для развития устной речи;
- изучение словаря-минимума по соответствующей специальности.

Сегодня русский язык распространяется в международном общении в целом мире, развитых капиталистических странах, в странах Африки, Азии, Латинской Америки и Арабских странах за счет деловых связей, торговли возросло число людей, изучающих русский язык в качестве иностранного. Его изучение приобретает цели, которые далеко выходят за пределы профессиональной сферы. Особый интерес представляет русский язык не только как важное информативное средство в сфере торговли, образования и науки, но и как средство познания национальной культуры. Практика преподавания русского языка как иностранного в техническом вузе показывает, что, несмотря на значимость культурологического подхода в

изучении языка, большую часть учебного времени следует уделять языку специальности, языку будущей профессии.

Студенты получают специальное образование на неродном для них языке, и занятия русским языком должны стать для них мостиком в постижении специальности. Важное значение приобретает отбор преподавателем как лексического, так и грамматического материала. Успешность обучения студентов в вузе во многом зависит от уровня овладения ими связанной речью.

Адекватное восприятие и воспроизведение текстовых учебных материалов, умение давать развернутые ответы на вопросы, самостоятельно излагать свои суждения, грамматически правильно оформить свое высказывание – все эти и другие учебные действия требуют достаточного уровня развития связной речи. А это то, с чем приходится сталкиваться студентам на занятиях по всем предметам вузовского курса.

Чтобы выполнить такую работу, студент должен обладать разными навыками и умениями речевой деятельности, овладеть лексико-грамматическим строем языка, уметь продуцировать текст. Практика преподавания русского языка в техническом вузе показывает, что на занятиях по РКИ большую часть учебного времени следует уделять языку специальности, поскольку в первую очередь учащемуся необходимо овладеть профессиональным языком. Изучение языка профессии могут значительно облегчить тексты по специальности. Отбор текстов определяется внутренней логикой изучаемых дисциплин и ориентирован на программу по формированию навыков и умений иностранных учащихся в различных видах речевой деятельности. Большое внимание должно уделяться развитию устной речи как монологической, так и диалогической. Студентам могут быть предложены задания, направленные на развитие умений участвовать в диалоге («Работаем в парах»). Тексты, отбираемые преподавателем, должны:

-- быть образцами определенного функционально-смыслового типа речи, в них должны быть представлены языковые средства, которые необходимы для построения речи определенного типа;

-- служить источником информации для профессионально ориентированного общения на предложенную тему;

-- являться основой для обучения всем видам речевой деятельности.

Традиционно работа с текстом включает в себя 3 этапа: предтекстовый (подготавливает учащихся к преодолению трудностей лексического и понятийного характера), текстовый или притекстовые упражнения (способствует развитию умений анализировать формально-смысловую устроенность и коммуникативную направленность прочитанных или прослушанных текстов), послетекстовый (формирует или развивает у учащихся навыки репродуктивных, репродуктивно-продуктивных, продуктивных видов речевой деятельности).

1. Тексту предшествуют предтекстовые задания, которые подготавливают учащихся к преодолению трудностей лексического и понятийного характера. Лексико-семантический материал организовывается с учетом функционально-семантического подхода. Объем предтекстовой работы определяется уровнем подготовленности конкретной группы.

2. Притекстовые задания способствуют развитию умений анализировать формально-смысловую устроенность и коммуникативную направленность прочитанных или прослушанных текстов различных функционально-семантических типов.

3. Послетекстовые задания формируют и развивают у учащихся навыки репродуктивных, репродуктивно-продуктивных, продуктивных видов речевой деятельности.

Как в предтекстовых, так и в послетекстовых заданиях особое внимание должно быть обращено на активное освоение лексики и грамматических структур, которые актуальны

для определенной темы. Важно, чтобы усвоение языковых единиц осуществлялось в процессе использования их в речи.

На основе любого текста профессиональной направленности может активно изучаться предложно-падежная система русского языка, глагольное управление, словообразование, специальная лексика. Необходимо акцентировать внимание на коммуникативной направленности обучения, поскольку основная задача преподавателя русского языка как иностранного в любом (не только техническом) вузе – формирование профессиональной речевой компетенции.

Цель обучения неродному языку в нашем случае – это достижение уровня, достаточного для практического использования языка в трудовой профессиональной деятельности, а также получения профессионального образования.

Русский язык может стать для иностранных студентов не только объектом усвоения, но и средством развития профессиональных умений.

Следует очень тщательно отбирать языковой материал. При его отборе, прежде всего, следует ориентироваться на последние достижения в той или иной сфере человеческой деятельности; своевременно отражать достижения в научной сфере; предоставлять возможность для профессионального роста.

Обучение русскому языку иностранного учащегося – это не что иное, как его подготовка к профессиональной деятельности. От того, насколько качественно и правильно оно будет организовано, во многом зависит профессиональный успех студента.

Профессионально-ориентированное обучение русскому языку как иностранному в техническом вузе – это приоритетное направление, которому следует уделять особое внимание. И текст по специальности может стать той языковой единицей, которая поможет в формировании профессиональной речевой компетенции.

Литература

1. Акишина, А.А. Учимся учить. Для преподавателя русского языка как иностранного / А.А. Акишина, О.Е. Каган. – М.: Русский язык. Курсы, 2004. – 256 с.
2. Александрова, А.С. Непропавшие сюжеты: пособие по чтению для иностранцев, изучающих русский язык / А.С.Александрова, И.П. Кузьмина, Т.И. Мелентьева. – М.: «Русский язык. Курсы», 2005. – 248 с.
3. Живая методика: Для преподавателя русского языка как иностранного / Кол. авторов ГИРЯП им. А.С. Пушкина. – 3-е изд., – М.: «Русский язык. Курсы», 2009. – 336 с.
4. Какорина, Е.В. Методические материалы к курсу «Русский язык как иностранный в школе»: методическое пособие для учителей / Е.В. Какорина, Т.В. Савченко, Л.В. Костылева. – М., 2003.
5. Какорина, Е.В. Русский язык: от ступени к ступени (2-3) РКИ: учебное пособие для детей 8-12 лет / Е.В. Какорина, Т.В. Савченко, Л.В. Костылева. – М.: «Этносфера», 2004.
6. Методика развития речи на уроках русского языка: книга для учителя / Н.Е. Богуславская, В.И. Капинос, А.Ю. Купалова и др.; Под ред. Т.А. Ладыженской. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: «Просвещение», 1991. – 240 с.